綜合新聞

舍路僑領熱烈支持 陳文華競選省法官

（舍路訊）本埠著名律師陳文華先生宣佈參加華盛頓省高等法院法官競選後，各界人士熱烈支持，同埠成立陳文華競選法官籌備委員會，并推定唐中僑界領袖為委員專責主持其事，昨十三日下午九時該籌備會在會所舉行盛大鷄尾酒會，招待各社團首長，社會賢達男女僑胞，濟濟一堂，至為熱鬧。

由籌備委員胡潭伯任大會主席，宣佈宗旨，主任委員胡潭培致歡迎詞並介紹陳文華律師與衆相見，陳君致詞對衆表示，希望當選後為政府及華僑忠誠服務，旋由馬練常委員致詞籲請僑界鼎力支持，屆時投陳君神聖一票，後由委員李永存答謝，酒會直至十一時始盡歡握別。

僑界聞人阮俠清 伉儷來雲觀光訊

（雲訊）聞人阮俠清女士於半年前由三藩市來加，到達加中沙市加寸埠，與其胞兄（沙城中華會館主席）阮相正先生及宗誼友好敘舊，當時捐助沙城僑校經費五百元，阮女士數十年來在海外為維護及發揚中華文化而努力早年在南洋各地歷任校長及教員等要職，其後旅居美國，為僑教及公益事業致力三十餘年，善辭令，工詩詞，各報章常見女士佳作，的是僑界良材，文壇健將，隨後阮女士離沙城與其夫婿陳唯雄君往加東遊歷，到處備受熱烈歡迎，杏陳君乃音樂能手，書法名家，夫婦多才多藝，極盡唱隨之樂，聞阮女士夫婦志在橫貫加陸之遊，於本月廿七日由沙城飛抵雲埠，屆時新知舊雨，友好宗誼，料又有一番熱鬧云。

獅子今晚出征點城 再次碰頭且看戰畧

（本報記者訊）本埠獅子球隊已于昨日拔隊出征點城，定於今晚八時與該城愛基斯摩隊展開第二場對賽，獅子隊上週在主場對抗點城，應贏無輸，白白送了光榮的兩分，今日重逢，獅子隊能否痛定思痛，把握時機，贏取這一仗？抑或重蹈上次之覆轍？這要看教練是次的策畧而定，不過一仗獅子隊是主場，得地理人和，到最後敗陣，今日點城隊是主場，獅子隊想望由勝，實是不易，因為雙方實力頗為平均，誰也不敢說有把握贏波，但獅子隊若能步步為營，是仗揚威點城亦不算是奇蹟。

△昭倫公所定期會議訊

（雲訊）本埠昭倫親義公所，定期於八月廿伍日（星期日）下午一時半在該所禮堂召開全體所員秋季會議，會後設鷄尾酒會助慶，務希所員依時出席，共策進行，以利所務云。

華民映古裝免死金牌 新舊南北老官齊拍演

（雲訊）粵語古裝鑼鼓歌唱片，久望逢甘雨，「華民」出盡八寶，力謀迎合男女僑胞所同嗜，更不惜重資，能搶到最新出品「免死金牌」製作水準，佈景豪華，劇情曲折，陣容雄盛，合作之南北老官，尤為難得之事，定廿伍號禮拜日，在達雲戲院與觀衆見面，如丑生王梁醒波已入電視，花旦玉林鳳已嫁人告別影壇，萬能神童馮寶寶已是邵氏公司專有基本演員，國語紅星莊雪娟反串飾七品縣官潮州著名女文武艷旦石玲飾奸宦府中亞環，妙計百出好奇謀，唱做有彈，風騷花旦鳳凰女飾白宦小姐，暗戀賣絨綫佬，誘進繡樓，在風流歡樂當中，暢唱「閨怨」主題曲，值得欣賞，同場加映時興新片「迷你裙小姐」陳寶珠扮長髮姑娘，林家聲飾城孝子，各有千秋。

又訊：廿四號（禮拜日）映古裝袍甲鑼鼓歌唱新拷貝「娘子軍封王」，陳寶珠，陳錦棠，林丹，靚次伯，譚蘭卿，鄭君綿主演，同場加映時裝全部七彩濶幕粵語「秋戀」丁瑩，張儀主演，外景拍自高麗漢城各處名勝，琳瑯大觀。

預告：壹號（禮拜日）映古裝歌唱「碧玉簪」何非凡，李寶瑩，黃金愛，馬金娘，靚次伯，陳皮梅主演，喜聽凡腔芳韻之周郎，樂聞此快訊矣。

黃碧雲律師弄璋宴客

（雲訊）本埠汽油站殷商黃孝僑翁公子碧雲大律師，月前喜獲弄璋，賜以偉林之嘉名，昨為彌月之期，親友聞此喜訊紛送禮物敬賀，黃律師特于十八日下午陸時，假座喜臨門酒家設筵數拾席懷宴，以酬謝各親友之隆情，宴會開始，由子芬君代表主家宣佈宴會旨趣，并致謝詞，查宴會中之嘉賓，有省政府教育部長兼勞工部長丕打臣氏伉儷，及黃族首長等，宴至捌時，始盡歡辭歸，洵盛會云。

青年華僑赴台遊覽 變成台港船上人球

（續）李石亨在兩地來來往往途中，在船上隨便走動，並有伙食供應，記者問他有無親人在港，他父母皆住他出生地的加爾各答，他有壹個姪兒在印尼。

他在香港的朋友曾設法協助他走出困境，但奔走至今無效，據李說：「我無法請律師帮助，因為我已不名一文」

（續完）

岑元珩翁喪禮榮哀

（雲訊）老僑岑元珩翁仙逝消息，經誌報端昨捌月拾七日上午九時假座丹李維街暗市殯殮儀館，舉行喪禮，男女親友親臨致祭執紼者甚衆，靈堂滿佈鮮花，儀式簡單而肅穆，首由西女奏哀樂繼而關耀南牧師讀經祈禱，講述人生眞諦，并代孝眷答謝，隨後執紼者向岑翁遺體致敬禮，禮畢即行發引，由元旬，兆祥，國寶，應選，明裕，兆英等扶柩登車，直送至海景墳場如儀安葬，查花圈素車甚多，可謂生榮死哀。

香港樂聲錄音帶唱公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.

舞台實錄
多情孟麗君
新馬仔 芳艷芬 主唱
裝璜華麗
道友悟前非
曲詞對照
南紅 主唱
粵語歌
紫釵記
戲任劍輝 白雪仙 主唱

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

西人雜貨舖出賣
本舖位于柏文樓區，上等傢俬，樣樣齊備，生意穩當，茲因人力問題，必要出賣，如有意願營此業者請電話七三八·五八四〇 接洽。

宜通曉講寫英文青年
在女衣廠收貨品兼搬運，應付裁縫部所須布匹，兼理什工，如意者到 1607 E Hastings St. 洽商。

科學手相
大學文學士，業餘研究中西掌紋學十五年，分析性格事業婚姻命運，簡談式元電話：八七四·六五二八 楊太

亞省雜貨店連寓業出讓
本西人雜貨舖，位於亞省巴倫市埠，地點適中，交通利便，樓上有房七間，用具齊全，生意一向暢旺，今因店主有病後，精神欠佳，醫生囑須休養，故不能料理，特將全盤生意連實業出讓，倘有僑胞欲營斯業者，請來壹看，或由函商均從尊便，幸留意焉。 本人梁惠應
O. K. Grocery Co., P. O. Box 212
Barons, Alta. Canada

樓上全層屋出賃
位於 2054 PANDORA ST., 如意者請電話 AL 5-5556 接洽。

砵亞板汝埠
燈籠園餐館生意
連實業平賣
Beaver Creek Road, Port Alberni, B. C.

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫册精華 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 彩色 壹元五元
一劍盪江湖卅五册金童十式元式
迷宮魔劍廿册 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刃九册倪匡著 叁元壹毫五
驟騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔燈廿二册伴霞樓主八元八
鐵西刀客傳十七册平松筠叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二册鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九册金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豎色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的寶寶 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4 B.C.

達雲戲院
華民電映社
150 E. HASTINGS ST.,
八月廿四號（星期六）十二點半至十點半
大鑼大鼓古裝歌唱 娘子軍封王 陳寶珠 丹 靚次伯
伊士曼七彩濶幕談情說愛粵語片 秋戀 丁瑩 張儀 申星 南貞姬
外景拍自高麗漢城
八月廿五號（禮拜日）十二点半至十点半
古裝歌唱 免死金牌 馮寶寶 石玲 梁醒波
粵語濶幕 甘雪娟 林鳳 鳳凰女
風流女特務 范麗 胡楓 蘇青 喬宏
華民電映社郵址電話
興同信貞花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

森澤 伍

澤森 伍

燕梳業實實專賣
公司有限
伍澤森 秀英 專營 專辦
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤森 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄺寶福 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣
請洽本號或電話詢問

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊抵押等各項燕梳，價錢公道，不明之處，請隨時來電詢問。
業務快捷，如對保險事宜有業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本街白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商

(一)近喜士定公園住宅，三睡房，濶大客廳飯房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤森
(二)興旺街角商業樓宇，舖面及醫生樓均有長批，月收壹千四百多元，先交五萬四。詳情問鍾天賜
(三)街角小型雜貨店，生意百元以上，適合一庭主婦管，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
(四)東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤森
(五)乃麥夾喜士定觀四廳房屋內外都新，寬大光猛，廚房，學校及通豐街位，萬四千九。鍾天賜
(六)本汝比區五十尺濶新屋，上等建築材料，前后陽台，兩副浴室，風景優美，隨時入伙。伍澤森
(七)西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖氣游泳池。詳情問伍澤森
(八)六廳房同在一層翻新觀住家屋，水電全新，新式廚房，石米墻，先交六千元，萬七千五。鍾天賜
(九)奶吹新屋，包新地毯電爐雪櫃洗碗機等，三副浴具，土庫有遊樂室，八盞息，詳情問伍澤森
(十)坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩賺投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤森
(十一)式萬四千九可買間大廳房新屋，有車房及陽台，兩層高土庫式，近緬街，十分抵買。問鍾天賜
(十二)五十尺濶孖屋，十五年新，壹廳兩睡房，各自門口出入，各電鐘煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
(十三)新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
(十四)興旺菓舖每月生意大千元，全價六千五百元，另有殘館兩間每日百元及三百元。間鍾天賜
(十五)中西餐室兼營外賣，適合兩夥計或夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

JOSEPH HUA 263-4946

HOWE TONG 325-0527

產業買賣
華仲敏 湯天豪
商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話: 733-8181

▲上下孖屋，近 Commercial 街，開價三萬二千五百元。
▲ Burnaby 近 Lougheed H, Way 五睡房一廳及小孩遊戲室，二萬九千元，貸款利息五厘四分一。
▲Knight夾33街，四年新屋，土庫全部裝修，五睡房二廳，二廚房，二厠所，土庫每月收入$120元，貸款利息八厘四分一。
▲八街夾Bursard街亞栢文地，靚屋，三睡房二廳，土庫全部裝修，每月收入六十五元，開價三萬六千元。
▲Oakridge地區，高尚靚屋，近學校車站，四睡房，二廳二個大遊戲室，樓面積超過二千平方尺，全價僅五萬六千五百元，適合大家庭居住。
▲27街，近Rupert街，二睡房一廳，土庫可完成二睡房一廳，定價壹萬八千壹百元，貸款利息七厘半。
▲12組亞柏文近中央醫院，八年新，有三間房壹廳，年入息約壹萬九千元，貸款利息七厘。
▲ Broadway 夾緬街商業樓看似新六個單位收租年入息約一萬七千元貸款利息七厘
▲23組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近中央醫院，大街，車站，商店，高尚住宅區，年入息約三萬八千元，值得投資。
▲發達成百萬富翁地49英畝，近 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，每畝約三千九百元，如望分地建築房屋，將來可賺一百式十萬，莫失良機。
▲商業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組閣房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須貳式萬五千元，貸款利息八厘，值抵買。
▲110組亞柏文，位於Kerrisdale地區，全新有騎樓，升降機，游泳池，地下停車場新式花園，每年入息約二十七萬大千元

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七
夜間電話：式九四·壹式〇三

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃南新 BING WONG 266-9418
張雙元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價大約五千元，先付定銀二萬五千元
▲東區旅館連磚樓—取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲緬街商業磚樓—二層，樓下殘館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲柏文樓—新八組，位于十五街夾緬街月收租近一千元取價九萬三千元，廿八組，半年新，有電梯，年收約四萬四千元，取價三十一萬九千元，十八組，廿二年新，西比區，年收二萬五千餘元，取價十八萬五千元。
▲觀任宅—四年新四睡房，華貴設備，位于列治文，取價式萬九千元，祇需現銀壹萬元，即可交易。

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行辦理華僑服務部
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）